

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 112

Volume 26

28 April 1983

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

★ Council Regulation (EEC) No 993/83 of 25 April 1983 on the application of Decision No 1/83 of the EEC-Turkey Association Council replacing the unit of account by the ECU in Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement	1
Decision No 1/83 of the EEC-Turkey Association Council of 25 April 1983 replacing the unit of account by the ECU in Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement	2
Commission Regulation (EEC) No 994/83 of 27 April 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Commission Regulation (EEC) No 995/83 of 27 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	5
Commission Regulation (EEC) No 996/83 of 27 April 1983 fixing the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 997/83 of 27 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	9
Commission Regulation (EEC) No 998/83 of 27 April 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	11
Commission Regulation (EEC) No 999/83 of 27 April 1983 amending Regulation (EEC) No 774/83 opening a standing invitation to tender for the sale of olive oil held by the Italian intervention agency	13
Commission Regulation (EEC) No 1000/83 of 27 April 1983 opening a standing invitation to tender for the sale of olive oil held by the Greek intervention agency . .	14

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 1001/83 of 27 April 1983 amending Regulation (EEC) No 546/83 laying down provisions for distillation of table wine pursuant to Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 337/79 and reducing the quantities of table wine covered by declarations and contracts concluded	16
Commission Regulation (EEC) No 1002/83 of 27 April 1983 specifying the extent to which applications lodged during the month of April 1983 for import licences in respect of young male bovine animals for fattening may be accepted	18
Commission Regulation (EEC) No 1003/83 of 27 April 1983 determining the extent to which applications lodged in the month of April 1983 for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing may be accepted . . .	19
★ Commission Regulation (EEC) No 1004/83 of 27 April 1983 amending for the 14th time Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector	20
Commission Regulation (EEC) No 1005/83 of 27 April 1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	21
Commission Regulation (EEC) No 1006/83 of 27 April 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed	23
Commission Regulation (EEC) No 1007/83 of 27 April 1983 fixing the maximum export refund for the 39th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	25

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/200/EEC :

- ★ **Council Decision of 19 April 1983 empowering the Commission to contract loans under the new Community instrument for the purpose of promoting investment within the Community 26**

Commission

83/201/EEC :

- ★ **Commission Directive of 12 April 1983 establishing exceptions from Council Directive 77/99/EEC for certain products which contain other food-stuffs and only a small percentage of meat or meat product 28**

83/202/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 April 1983 authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of woven fabrics of cotton and T-shirts, originating in Turkey, which have been put into free circulation in the Community 31**

83/203/EEC :

Commission Decision of 18 April 1983 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 40th individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 33

83/204/EEC :

Commission Decision of 18 April 1983 fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 42nd individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 368/77 . . . 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 993/83
of 25 April 1983**

on the application of Decision No 1/83 of the EEC-Turkey Association Council replacing the unit of account by the ECU in Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 428/73 of 5 February 1973 on the application of Decisions No 5/72 and No 4/72 of the Association Council set up under the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2152/78⁽²⁾, implemented in the Community the methods of administrative cooperation laid down by Decision No 5/72 for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement;

Whereas these methods have been amended by Decision No 1/83 of the EEC-Turkey Association Council and it is therefore necessary to ensure the implementation of that Decision in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Decision No 1/83 of the EEC-Turkey Association Council shall apply in the Community.

The text of the Decision is attached to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 25 April 1983.

For the Council

The President

H.-W. LAUTENSCHLAGER

⁽¹⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1973, p. 73.

⁽²⁾ OJ No L 253, 15. 9. 1978, p. 1.

DECISION No 1/83 OF THE EEC-TURKEY ASSOCIATION COUNCIL

of 25 April 1983

replacing the unit of account by the ECU in Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey,

Having regard to the Additional Protocol to the said Agreement, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the unit of account used in Article 10 (a) of Decision No 5/72 of the Association Council on methods of administrative cooperation for implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement ⁽¹⁾, as last amended by Decision No 1/78 ⁽²⁾, is no longer suited to the present international monetary situation; whereas it is therefore necessary to adopt a new value for the purpose of determining the amount below which it is not necessary to produce a movement certificate A.TR.1 or A.TR.3 in respect of dutiable objects accompanying travellers or forming part of their luggage, provided they are not objects intended for commercial purposes;

Whereas the European Communities introduced the ECU as from 1 January 1981 ⁽³⁾;

Whereas the ECU should be used as a common basic unit;

Whereas, for reasons of administrative simplification, that unit of account must remain unchanged for periods of at least two years;

Whereas the provisions of Article 10 (a) of Decision No 5/72 must be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

In Article 10 (a) of Decision No 5/72:

1. the amount '200 units of account' shall be replaced by '325 ECU';

2. the following shall be added:

'Up to and including 30 April 1985, the value of the ECU in national currency in a given country shall be the value calculated as at 1 October 1982.

For each successive period of two years thereafter it shall be the equivalent in that national currency of the ECU as at the first working day in October in the year immediately preceding that two-year period.

The amount in the national currency of the exporting country equivalent to the amount expressed in this Article shall be fixed by the exporting country and communicated to the Customs Cooperation Committee no later than one month prior to its entry into force.

When this amount is more than the corresponding amount fixed by the importing country, the importing country shall accept it if the goods are invoiced in the currency of the exporting country.

If the goods are invoiced in the currency of another Member State of the Community, the importing country shall recognize the amount notified by the State concerned.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 May 1983.

Done at Brussels, 25 April 1983.

For the Association Council

The President

C. KESKIN

⁽¹⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1973, p. 74.

⁽²⁾ OJ No L 253, 15. 9. 1978, p. 2.

⁽³⁾ The ECU is composed of a sum of amounts of the currencies of the Member States as specified by Regulation (EEC) No 3180/78. On the entry into force of this Decision such amounts are as follows:

0,828	German mark
0,0885	pound sterling
1,15	French francs
109	Italian lire
0,286	Dutch guilder
3,66	Belgian francs
0,14	Luxembourg franc
0,217	Danish krone
0,00759	Irish pound

COMMISSION REGULATION (EEC) No 994/83

of 27 April 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 April 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	104,71
10.01 B II	Durum wheat	144,78 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	117,64 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	103,54
10.04	Oats	102,96
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	80,19 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	47,39
10.07 B	Millet	56,72 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	76,73 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	161,70
11.01 B	Rye flour	178,82
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	238,04
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	172,28

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 995/83

of 27 April 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 April 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	2,74
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	2,19
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	8,75	8,75	8,75
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	3,84

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	4,88	4,88
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	3,64	3,64
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 996/83

of 27 April 1983

fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 923/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 21. 4. 1983, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	209,95	101,37
	2. Long grain	163,46	78,13
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	262,44	127,62
	2. Long grain	204,33	98,56
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	370,31	173,23
	2. Long grain	411,08	193,65
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	394,38	184,84
	2. Long grain	440,68	207,99
	III. Broken rice	72,03	33,01

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 997/83**of 27 April 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 924/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 21. 4. 1983, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 998/83

of 27 April 1983

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation ; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account ;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality ; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾ ; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68 ; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾ ; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination ;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas the refund must be fixed every two weeks ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	34,14	
	(b) Other	33,44	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3414
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	31,41 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	29,81 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 999/83

of 27 April 1983

amending Regulation (EEC) No 774/83 opening a standing invitation to tender
for the sale of olive oil held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,
and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 774/83 ⁽³⁾
opened a standing invitation to tender for the sale on
the internal market of a certain quantity of olive oil
held by the Italian intervention agency;

Whereas, on account of certain quality controls which
are being carried out at present, part of the lampante
oil put up for sale is not available; whereas the quan-
tity of lampante oil put up for sale must therefore be
reduced and at the same time the market must receive
adequate supplies during the first five months of the
tendering period;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 774/83 is hereby
amended as follows:

- in the first subparagraph, the fourth indent shall
read:
‘— approximately 6 500 tonnes of virgin lampante
olive oil,’
- the following subparagraph is added:
‘However, in the case of virgin lampante olive oil,
the quantities shall be sold at the rate of 1 500
tonnes each month during the first four months
and 500 tonnes during the fifth month, supple-
mented where appropriate the following month by
any unsold quantities from the previous invitations
to tender.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 31 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1983, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1000/83

of 27 April 1983

opening a standing invitation to tender for the sale of olive oil held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78 of 23 November 1978 ⁽³⁾ provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 12 (1) of Regulation No 136/66/EEC, the Greek intervention agency has since the 1980/81 marketing year, bought in large quantities of olive oil;

Whereas, Commission Regulation (EEC) No 2960/70 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1852/82 ⁽⁵⁾, laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil;

Whereas, taking into account the existing situation in Greece with a view to facilitate the disposal of quantities of olive oil under the best conditions possible, provisions should be made so that lots of oil of a certain maximum quantity shall be put up for sale first;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency 'Ypiresia Diachiriseos Agoron Georgikon Proionton', hereinafter referred to

as 'Ydagep', shall open a standing invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of the following quantities of olive oil out of intervention purchases made during the 1980/81 and 1981/82 marketing years:

- approximately 20 000 tonnes of extra virgin olive oil,
- approximately 10 000 tonnes of fine virgin olive oil,
- approximately 5 000 tonnes of ordinary virgin olive oil,
- approximately 30 000 tonnes of virgin lampante olive oil.

One-fifth of these quantities will be put on sale each month together with, the month following, any unsold quantities from the previous invitations to tender.

Without prejudice to the dispositions of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, the lots of oil not exceeding 200 tonnes for edible virgin olive oil and 500 tonnes for lampante virgin olive oil shall be first offered for sale.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 3 May 1983. Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of Ydagep, 5 Achamon Street, Athens, Greece.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The first series of tenders must reach Ydagep, 5 Acharnon Street, Athens, Greece, not later than 2 p.m. (local time) on 24 May 1983.

Subsequent series of tenders must be lodged by 2 p.m. (local time) on:

- 23 June 1983,
- 21 July 1983,
- 24 August 1983,
- 23 September 1983.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 10. 7. 1982, p. 17.

Article 4

1. With regard to virgin lampante olive oil, tenders shall be submitted for an oil of 5° acidity.

2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below :

Virgin lampante olive oil :

- up to 5° acidity :
increase of Dr 160 for each degree or fraction of degree of acidity below 5°,
- above 5° up to 8° acidity :
reduction of Dr 160 for each degree or fraction of degree of acidity above 5°,
- above 8° :
additional reduction of Dr 213 for each degree or fraction of degree above 8°.

Article 5

Not later than three days after the expiry of each time limit laid down for the submission of tenders, Ydagep shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

Article 6

The minimum selling price shall be fixed, on the basis of the tenders received, not later than the last working day of the month during which the tenders were

submitted and in accordance with the procedure set out in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

Article 7

The olive oil shall be sold by Ydagep not later than the seventh day of each month following that during which the tenders were submitted. Ydagep shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

A list of the lots put up for sale and a list of the lots remaining unsold from the previous invitations to tender shall be displayed at the head office of Ydagep not later than the seventh day of each month.

Article 8

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Dr 632 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Dr 150 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1001/83
of 27 April 1983

amending Regulation (EEC) No 546/83 laying down provisions for distillation of table wine pursuant to Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 337/79 and reducing the quantities of table wine covered by declarations and contracts concluded

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3082/82 ⁽²⁾, and in particular Articles 15 (2) and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2144/82 of 27 July 1982 amending Regulation (EEC) No 337/79 on the common organization of the market in wine ⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Article 2 (5) and (6) of Commission Regulation (EEC) No 546/83 ⁽⁴⁾ lays down a mechanism whereby the total volume of table wine delivered for distillation can be maintained within certain quantitative limits ;

Whereas the situation on the market indicates that the volume adopted may be insufficient to permit lasting rationalization of the market ; whereas it is necessary therefore to increase, within the limits laid down in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 337/79, the quantity originally provided for in Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 546/83 while allowing the mechanism for reducing the quantities covered by contracts and declarations to continue to apply ;

Whereas the information supplied to the Commission by Member States indicates that at the end of the period laid down for submission of delivery contracts and declarations to intervention agencies the total quantity of table wine covered by these contracts and declarations is about 23 % more than the quantity so revised ; whereas, under these circumstances, distillation should be limited to that quantity, and the quan-

tity covered by each contract or declaration should, consequently, be reduced by the corresponding percentage ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 546/83 is hereby replaced by the following :

'6. If the notifications referred to in paragraph 5 show that the total quantity of table wines covered by contracts submitted to the intervention agencies exceeds 4,3 million hectolitres, the quantity covered by each contract shall be reduced pro rata subject to the minimum quantity referred to in the third subparagraph of paragraph 2.'

Article 2

1. The quantity of table wine covered by each delivery contract referred to in Article 2 (1) or 15 (1) of Regulation (EEC) No 546/83 and by each declaration referred to in Article 4 (1) of that Regulation shall be reduced by 23 %.

2. The margins referred to in the second subparagraph of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 546/83 shall be calculated in relation to the quantity of wine covered by the contract or declaration less the reduction referred to in paragraph 1.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 227, 3. 8. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 10. 3. 1983, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1002/83

of 27 April 1983

specifying the extent to which applications lodged during the month of April 1983 for import licences in respect of young male bovine animals for fattening may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 13 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 645/83 ⁽²⁾ fixed the quantity of young male bovine animals which may be imported on special terms during the second quarter of 1983; whereas, having regard to the applications for import licences lodged by each of the categories of applicants referred to in that Regulation, such licences should be issued as provided below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences for young male bovine animals for fattening in respect of which applications were lodged between 1 and 10 April 1983 shall be issued as follows:

1. The quantities requested in Italy:

- (a) for animals of 220 to 300 kilograms per capita live weight coming from Yugoslavia:

(aa) by agricultural producers or their organizations shall be reduced by 94,956 %,

(bb) by other applicants shall be reduced by 98,185 %;

- (b) for animals of up to 300 kilograms per capita live weight coming from other non-member countries:

(aa) by agricultural producers or their organizations shall be reduced by 92,209 %,

(bb) by other applicants shall be reduced by 98,512 %.

2. The quantities requested in Greece:

- (a) for animals of 220 to 300 kilograms per capita live weight coming from Yugoslavia:

(aa) by agricultural producers or their organizations shall be reduced by 93,130 %,

(bb) by other applicants shall be reduced by 89,749 %;

- (b) for animals of up to 300 kilograms per capita live weight coming from other non-member countries:

(aa) by agricultural producers or their organizations shall be reduced by 77,925 %,

(bb) by other applicants shall be reduced by 89,691 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 76, 22. 3. 1983, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1003/83**of 27 April 1983****determining the extent to which applications lodged in the month of April 1983
for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing
may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article
14 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 635/83 ⁽²⁾
fixed the quantity of frozen beef intended for proces-
sing which may be imported under special terms in
the second quarter of 1983;

Whereas Article 15 (6) (a) of Commission Regulation
(EEC) No 2377/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1617/82 ⁽⁴⁾, lays down that the quantities
applied for may be reduced; whereas, the applications
lodged, in conformity with the conditions of Commis-
sion Regulation (EEC) No 1136/79 ⁽⁵⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 3584/81 ⁽⁶⁾, relate to total quanti-
ties which far exceed the quantities available in accor-
dance with Article 1 of Regulation (EEC) No 635/83;
whereas, under these circumstances and taking care to
ensure an equitable distribution of the available quan-
tities, it is appropriate, for the system referred to in
Article 14 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
805/68, to reduce proportionally the quantities applied
for;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Every application for an import licence lodged in
accordance with Regulation (EEC) No 1136/79 for the
quarter beginning 1 April 1983 shall be granted to the
following extent expressed as bone-in beef:

- (a) 4,831 % of the quantity requested for beef imports
intended for the manufacture of 'preserves' as
defined by Article 2 (5) of Regulation (EEC) No
1136/79;
- (b) 62,856 % of the quantity requested for beef
imports intended for the manufacture of 'preserves'
as defined by Article 2 (6) of Regulation (EEC) No
1136/79.

2. In conformity with Article 15 (3) of Regulation
(EEC) No 2377/80, all applications from any one
applicant shall be regarded as a single application.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 24. 6. 1982, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 9. 6. 1979, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 16.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1004/83
of 27 April 1983**

**amending for the 14th time Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of
agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to
tender in the milk and milk products sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2730/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
763/83 ⁽⁴⁾, established a list of agencies in non-
member importing countries entitled to issue invita-
tions to tender in the milk and milk products sector ;

Whereas, in the light of the most recent information
available to the Commission on the trade practices
followed by the importing countries concerned and

the official nature of the agencies in question, this
Regulation should be amended ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2730/81 is
amended as follows :

The list of issuing organizations should be completed
by addition of the following organization, insertion
being made in the alphabetical order of the importing
country :

Importing country

Bangladesh

Issuing organization

The Director General
Ministry of Defence
New Airport Road
Tejgaon
Dacca

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the
Official Journal of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1983, p. 79.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1005/83
of 27 April 1983
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,
and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 75/83 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 952/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, in the absence of the target price for the
1983/84 marketing year for colza, rape and sunflower
seeds and in the absence of the amount of the
monthly increase for September 1983 for colza and
rape seed, the amount of the subsidy in the case of
advance fixing for July, August and September 1983
for colza and rape seed and August 1983 for sunflower
seed has been obtainable only provisionally on the
basis of the target price applicable during July, August
and September 1982 for colza and rape seed and
August 1982 for sunflower seed and on the basis of the
monthly increase applicable during September 1982
for colza and rape seed; whereas this amount must
therefore be applied only provisionally and will have
to be either confirmed or replaced as soon as the target

price for the 1983/84 marketing year and the said
increase are known;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 75/83 to the infor-
mation known to the Commission that the amount of
the subsidy at present in force should be altered to the
amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article
27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in
the Annex hereto.
2. The amount of the subsidy for July, August and
September 1983 for colza and rape seed and August
1983 for sunflower seed will, however, be confirmed or
replaced as from 28 April 1983 to take into account
the indicative price which is fixed for these products
for the 1983/84 marketing year, and the amount of the
monthly increase for September 1983 for colza and
rape seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 104, 22. 4. 1983, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	24,231
ex 12.01	Sunflower seed	31,532

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		April 1983	May 1983	June 1983	July 1983	August 1983	September 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	24,231	24,287	24,436	20,639 ⁽¹⁾	20,361 ⁽¹⁾	20,854 ⁽¹⁾
ex 12.01	Sunflower seed	31,532	31,532	31,800	31,554	28,129 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ Subject to confirmation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1006/83

of 27 April 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 75/83 of 13 January 1983 fixing the amount of the subsidy on oil

seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1005/83⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

⁽⁷⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

⁽⁸⁾ See page 21 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1983 fixing the world market price for colza,
rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	26,103
ex 12.01	Sunflower seed	25,823

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		April 1983	May 1983	June 1983	July 1983	August 1983	September 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	26,103	26,047	25,898	25,751	26,029	26,029
ex 12.01	Sunflower seed	25,823	25,823	25,555	25,801	26,311	—

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2,21515
1 ECU = Fl	2,49587
1 ECU = Bfr/Lfr	44,3662
1 ECU = FF	6,79271
1 ECU = Dkr	8,04412
1 ECU = £ Irl	0,71705
1 ECU = £	0,593204
1 ECU = Lit	1 340,02
1 ECU = Dr	77,0161

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1007/83
of 27 April 1983

fixing the maximum export refund for the 39th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 39th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 39th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 36,187 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 April 1983

empowering the Commission to contract loans under the new Community instrument for the purpose of promoting investment within the Community

(83/200/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, given the vital role of investment in raising growth rates, adjusting production structures and providing a lasting solution to the unemployment problem, the Community's lending instruments should be strengthened to support investment, especially in the growth sectors of the future;

Whereas, in order to stimulate economic activity and support common policies, the financing facility of the new Community instrument established by Decisions 78/870/EEC ⁽⁴⁾ and 82/169/EEC ⁽⁵⁾ empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community should be pursued and strengthened alongside existing Community financial institutions and bodies, the scope of which should be widened;

Whereas this Community facility makes an additional contribution to investment promotion in the Community and has a real follow-through effect and financial impact far beyond its apparent size, thus promoting the convergence of Member States' economic trends;

Whereas plentiful finance can be found on the capital markets which could be tapped to finance investments within the Community;

Whereas the Community has creditworthiness in its own right which must be used to best advantage to reinforce European support for the said investments and to support policies decided on at Community level;

Whereas the European Investment Bank has stated that it is willing to contribute to the implementation of the facility,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Commission shall be empowered to contract loans on behalf of the European Economic Community under the new Community instrument which shall not exceed the equivalent of 3 000 000 000 ECU in principal.

The proceeds of these loans shall be lent to finance investment projects which contribute to greater convergence and integration of the economic policies and of the Member States and, through the dissemination of new technology and innovation or by other means, to reinforcing the competitiveness of the Community economy.

⁽¹⁾ OJ No C 28, 3. 2. 1983, p. 14.

⁽²⁾ OJ No C 13, 17. 1. 1983, p. 92.

⁽³⁾ OJ No C 77, 21. 3. 1983, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 25. 10. 1978, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 78, 24. 3. 1982, p. 19.

These projects shall be such that they serve the Community's priority objectives in the energy and infrastructure sectors, and in the financing of investment principally in small and medium-sized undertakings, in industry and in other productive sectors, taking account *inter alia* of their regional impact and the need to combat unemployment.

This mechanism may be used on its own or in conjunction with other Community financing instruments.

Article 2

The loans shall be activated in tranches.

After consulting the European Parliament, the Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, shall authorize the loan tranches and lay down the guidelines for the eligibility of projects.

The Commission shall decide whether or not projects are eligible in accordance with the guidelines thus laid down.

The Commission shall borrow on the capital markets within the limits of the tranches authorized.

Article 3

Connected borrowing and lending transactions shall be expressed in the same monetary units.

Lending terms as regards the reimbursement of the principal and the rate and payment of interest shall be fixed in such a way that, overall, they cover the costs and expenses incurred in concluding and performing both the borrowing and lending side of the transactions.

Article 4

The terms of loans to be contracted shall be negotiated by the Commission in the best interests of the Community, having regard to the conditions on capital markets and in accordance with the constraints imposed by the duration and other financial aspects of the loans to be granted. Funds borrowed shall be deposited with the European Investment Bank, to be invested on a temporary basis if necessary.

Where the loans are expressed, payable or reimbursable in the currency of a Member State, they may be concluded only with the agreement of the competent authorities of that State.

Article 5

A mandate shall be given to the Bank to grant and administer loans in pursuance of this Decision. To this end, a cooperation agreement shall be drawn up between the Bank and the Commission. The Bank shall carry out transactions under this mandate on behalf of, for and at the risk of the Community.

The Commission shall decide, in accordance with Article 2, whether projects are eligible. Where the Commission gives a favourable decision, the Bank shall decide whether and on what terms to grant the loans, in accordance with its usual criteria and with the procedures laid down in its statute.

Loan procedure as provided for in this Decision shall be as follows:

- loan applications shall be transmitted simultaneously to the Commission and to the Bank either directly or through a Member State,
- the Commission and the Bank shall sign the loan contracts.

Article 6

The Commission shall inform the Council and the European Parliament every six months of the rate of utilization of the tranches. No later than the date on which total loans signed amount to two-thirds of the current tranche, it shall notify them of the purpose and amount it intends to propose for the next tranche.

Article 7

The Commission shall annually inform the Council and the European Parliament of receipts and expenses resulting from borrowing and lending transactions and present at the same time an assessment of the functioning of the new Community instrument in all these respects.

Article 8

The financial control and audit of the Commission's accounts shall be carried out in accordance with the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

Done at Luxembourg, 19 April 1983.

For the Council

The President

I. KIECHLE

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE

of 12 April 1983

establishing exceptions from Council Directive 77/99/EEC for certain products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product

(83/201/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Whereas, after taking into account the nature and the composition of the products, exceptions may be allowed for certain products ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas these exceptions may only relate to the conditions for approval of establishments as laid down in Chapter I of Annex A, the inspection requirements described in Chapters IV and V of Annex A, and the requirements for a health marking and health certificate as laid down in points 9 and 10 of Article 3 (1) of Directive 77/99/EEC ; whereas, notwithstanding the provisions of this Directive, Member States must ensure that products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product intended for intra-Community trade are wholesome products prepared from fresh meat or meat products within the meaning of Directive 77/99/EEC ;

Having regard to Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976 on health problems affecting intra-Community trade in meat products ⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas it may be decided in accordance with the procedure laid down in Article 18 of Directive 77/99/EEC that some provisions of that Directive shall not apply to certain products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat products ;

Whereas products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product are manufactured either in establishments producing this type of product exclusively or in establishments producing, in addition to the abovementioned type of product, also meat products and/or other foodstuffs which do not contain meat or meat product ; whereas these types of products can be prepared in separate parts of the same establishment ;

Whereas the percentage of fresh meat or meat product in products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product must be determined as a ratio of ingoing fresh meat or meat product to the final product ; whereas, for certain products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product and which are dehydrated or concentrated at the production stage and ready to eat meals, the final product for this calculation is the product ready for use after preparation in accordance with the manufacturers instructions for use ;

Whereas establishments producing products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product, which fully comply with the provisions of Directive 77/99/EEC, must be allowed to avail themselves of the exceptions referred to in Article 8 (1) (c) of that Directive ;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85.

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

This Directive lays down which provisions of Directive 77/99/EEC shall not apply, pursuant to Article 8 thereof, to certain products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat products.

Article 2

Products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat products shall mean products with not more than 10 % (w/w) of ingoing meat or meat product in relation to the final product ready for use after preparation in accordance with the manufacturers instructions for use.

Article 3

For approval of establishments manufacturing products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product :

1. The conditions laid down in Annex A, Chapter I of Directive 77/99/EEC shall only concern that part of the establishment where fresh meat or meat product is received, stored, handled and incorporated in the meat products and/or products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product, and where these products are processed and stored.
2. (a) In cases where the producer only uses products which have undergone complete treatment for the preparation of products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product, the competent authority may decide that the refrigeration rooms referred to under Annex A, Chapter I, paragraph 1 (a) (i) of Directive 77/99/EEC are not required.
(b) Provided that there is no deleterious effect on the fresh meat and meat products, the same room may be used for the operations to be carried out in separate rooms referred to in Annex A, Chapter I, paragraph 2 (a), (b), (c), (d), (e), (g) and (h) of Directive 77/99/EEC.

The exceptions under (a) and (b) apply only to that part of the establishment producing products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product.

3. If the establishment also manufactures other food products which do not contain meat or meat product, the rooms referred to in Annex A, Chapter

I, paragraph 1 (c), (e), (i), (l), (n) and (o) and installations of (f), (g), (h) and (k) of Directive 77/99/EEC, which are required for products mentioned in Article 1 of this Directive, may be in common with the rooms and installations for the manufacture of the other food products which do not contain meat or meat product. However, the competent authority referred to under (6) in Article 3 (1) of Directive 77/99/EEC shall have access to these rooms and installations.

4. Member States shall ensure that the veterinary approval number of establishments or these parts of the establishments approved in accordance with this Directive is preceded by the figure 8 followed by a hyphen (i.e. '8-').
5. The veterinary approval number of establishments which fully comply with the provisions of Directive 77/99/EEC, may be preceded by the figure 8 followed by a hyphen (i.e. '8-') for the purpose of intra-Community trade in the products covered by this Directive.

Article 4

For products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product, Annex A, Chapter IV of Directive 77/99/EEC shall apply; however, for the purposes of paragraph 22, the competent authority shall decide upon the periods during which supervision shall be carried out. For this purpose the competent authority shall take into account the periods during which fresh meat or meat products and products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product are introduced, stored, handled and prepared in the establishments and the supervision shall only apply to the part of the establishment approved in accordance with this Directive.

The producer shall declare to the competent authority the periods during which fresh meat or meat products and products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product are introduced, stored, handled and prepared in his establishment.

Article 5

1. For establishments producing products which contain other foodstuffs and only a small percentage of meat or meat product, the health certificate provided for under (10) in Article 3 (1) of Directive 77/99/EEC shall not be required for these products if the health mark is completed by prefixing the number 8 followed by a hyphen (i.e. '8-') before the approval number of the establishment.

2. Member States shall inform the other Member States and the Commission of establishments making use of the provisions of paragraph 1.

Article 6

The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 January 1984 and shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 18 April 1983

authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of woven fabrics of cotton and T-shirts, originating in Turkey, which have been put into free circulation in the Community

(Only the French text is authentic)

(83/202/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State⁽¹⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas, in accordance with Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1842/71 of 21 June 1971 on safeguard measures provided for in the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey⁽²⁾, the Commission, by Regulation (EEC) No 539/83 of 7 March 1983⁽³⁾, introduced protective measures in respect of imports into the Community of woven fabrics of cotton (category 2) and of T-shirts (category 4), originating in Turkey;

Whereas such safeguard measures were authorized because of the massive and rapid increase of the imports concerned into the Community and because of the resulting damage to Community producers;

Whereas, under such protective measures, imports into the Community of woven fabrics of cotton and T-shirts, originating in Turkey, have been limited for the period from 9 March to 15 July 1983 to Community quotas of 1 200 tonnes and 3 600 000 pieces respectively;

Whereas the differences in market conditions within the Community and the particular sensitivity of the branch concerned of Community industry have been

taken into account in allocating the abovementioned Community quotas between the Member States; whereas the quota shares allocated to France amount to 180 tonnes for woven fabrics of cotton and to 360 000 pieces for T-shirts;

Whereas the still existing disparities between the conditions governing the importation of the products in question into the different Member States are susceptible to provoke deflections of trade;

Whereas, in order to detect rapidly deflections of trade which could aggravate or give rise to economic difficulties in the sector concerned, the French Government, on 25 March 1983, requested the Commission under Article 2 of Decision 80/47/EEC for authorization to apply prior intra-Community surveillance to imports of woven fabrics of cotton and T-shirts originating in Turkey and in free circulation in the other Member States;

Whereas the Commission examined whether the imports concerned could be made subject to intra-Community surveillance measures under Article 2 of Decision 80/47/EEC;

Whereas this examination has shown that there is a risk of deflections of trade occurring via the other Member States, thus jeopardizing the objectives aimed at by the abovementioned safeguard measures and aggravating or prolonging the economic difficulties of the industry concerned;

Whereas, in view of the official application of a safeguard clause and because of the exceptional circumstances, it is necessary to authorize France to apply intra-Community surveillance to imports of products from categories 2 and 4 originating in Turkey and put into free circulation in the other Member States until the expiry of abovementioned Regulation (EEC) No 539/83,

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 192, 26. 8. 1971, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 63, 9. 3. 1983, p. 15.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Article 1

The French Republic is authorized to introduce until 15 July 1983, and in accordance with Decision 80/47/EEC, intra-Community surveillance of imports of the textile products of categories 2 and 4 listed in the Annex hereto, originating in Turkey and put into free circulation in the other Member States.

Done at Brussels, 18 April 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-President**ANNEX*

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description
2	55.09	55.09-03 ; 04 ; 05 ; 06 ; 07 ; 08 ; 09 ; 10 ; 11 ; 12 ; 13 ; 14 ; 15 ; 16 ; 17 ; 19 ; 21 ; 29 ; 32 ; 34 ; 35 ; 37 ; 38 ; 39 ; 41 ; 49 ; 51 ; 52 ; 53 ; 54 ; 55 ; 56 ; 57 ; 59 ; 61 ; 63 ; 64 ; 65 ; 66 ; 67 ; 68 ; 69 ; 70 ; 71 ; 73 ; 75 ; 76 ; 77 ; 78 ; 79 ; 80 ; 81 ; 82 ; 83 ; 84 ; 85 ; 87 ; 88 ; 89 ; 90 ; 91 ; 92 ; 93 ; 98 ; 99	Other woven fabrics of cotton : Woven fabrics of cotton, other than gauze, terry fabrics, narrow woven fabrics, pile fabrics, chenille fabrics, tulle and other net fabrics
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19 ; 20 ; 22 ; 23 ; 24 ; 26 ; 41 ; 50 ; 58 ; 71 ; 79 ; 89	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Shirts, T-shirts, lightweight fine-knit roll, polo or turtle necked jumpers and pull-overs, undervests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres ; T-shirts and lightweight fine-knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, of regenerated textile fibres, other than babies' garments

COMMISSION DECISION

of 18 April 1983

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the 40th individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(83/203/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the grant of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 48/82 ⁽⁴⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter ;

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender ; whereas, in the case of

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level ;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 40th individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the 40th individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 12 April 1983, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows :

(a) *for butter :*

Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	(ECU/100 kg butter)
		Maximum aid level
Formula A	82 % or more	175,00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	170,70
Formula B	82 % or more	110,00
	80 % or more, but not exceeding 82 %	—

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 7, 12. 1. 1982, p. 5.

(b) *for concentrated butter:*

Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>	
	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	230,50	253,00
Formula B	151,00	166,00

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 April 1983.

For the Commission
Poul DALSGER
Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 18 April 1983****fixing the minimum selling price for skimmed-milk powder for the 42nd individual invitation to tender issued under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 368/77****(83/204/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for animals other than young calves ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 765/83 ⁽⁴⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of skimmed-milk powder held by them;

Whereas, according to Article 11 of the said Regulation, in the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender a minimum selling price shall be fixed or a decision shall be taken to make no award; whereas the amount of the processing security shall also be fixed taking account of the difference between the market price of skimmed-milk powder and the minimum price fixed;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 42nd individual invitation to tender, the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 42nd individual invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 368/77, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 11 April 1983:

- the minimum selling price shall be fixed at 19,50 ECU per 100 kilograms,
- the processing security shall be fixed at 136 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1983, p. 82.

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg